



UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA

Grupo  
Economía  
Internacional

# GEI IEG

International  
Economics  
Group

<http://www.upv.es/entidades/GEI>

ISSN 1988-8724

# ISSUES

**Director:**

Raúl Compés López

**Editor:**

J. Daniel Anido Rivas

**Editorial Board:**

Martín Federico Alba  
S. Andrés González-Moralejo  
José Miguel Ferrer Arranz  
J. M<sup>o</sup> García Álvarez-Coque  
Teresa López-García Usach  
M<sup>o</sup> Luisa Martí Selva  
Victor Martínez Gómez  
Francisco Mas Verdú  
Pasqual Moreno Torregrosa  
Rosa Puertas Medina  
Valentina Zufferli

**English text review:**

Paula Meeuwes &  
Maggie Sumner

**Diseño y diagramación:**

Valentina Zufferli  
J. Daniel Anido Rivas

**Dirección postal:**

Dpto. de Economía y  
Ciencias Sociales, Ed if. 3B,  
ETSIA, UPV.  
Camino de Vera, s/n.  
46022. Valencia, España

**Teléfono:**

+(34) 963 87 74 70

**Fax:**

+(34) 963 87 98 03

**e-mail:**

gei@esp.upv.es

**ÍNDICE**

- 1 Presentación
- 2 Observatorio del Apoyo Público a la Agricultura Española
- 4 Plan de la UE para Apoyar el Consumo de Frutas y Hortalizas en las Escuelas
- 6 Reseña: II Taller de Formadores Agrarios

**INDEX**

- 1 Presentation
- 2 Observatory on Public Support to Spanish Agriculture
- 4 EU Plan for Supporting Fruit and Vegetable Consumption in Schools
- 6 Review: II Workshop for Agricultural Trainers

## Presentación

La Nueva Política Agraria Común en la UE y el Sector de Frutas y Hortalizas

Como en otros países de la OCDE, en la Unión Europea (UE) los niveles y mecanismos de apoyo a la agricultura han experimentando importantes transformaciones en los últimos años. La Política Agraria Común (PAC) de la UE, inicialmente centrada en transferencias vía apoyo a los precios, se inclina progresivamente hacia transferencias directas a los productores (las ayudas "desacopladas"), no obstante su distribución desigual entre regiones.

En este marco y como parte de un proyecto interinstitucional, en la primera sección se exponen algunos hallazgos del denominado *Observatorio del Apoyo Público a la Agricultura Española*. El objetivo central ha sido la estimación de las ayudas percibidas por la agricultura española vía transferencias de la PAC, cuantificación que además permite no sólo las comparaciones entre países, sino también el seguimiento y evaluación de tales políticas.

También como parte del nuevo enfoque de la PAC se incluye en la segunda sección una revisión sobre un plan para estimular el consumo de frutas y hortalizas en las escuelas de los estados miembros de la UE, como mecanismo de lucha contra malos hábitos alimentarios y de mejora de la salud pública. La propuesta de Reglamento contempla cuatro opciones, una de las cuales podría financiar hasta 50% de la adquisición de frutas y hortalizas para distribución gratuita, con el consecuente aumento de su consumo, no obstante que absorbería cerca del 5% del presupuesto de la OCM del sector.

Por último se presenta una sucinta reseña del II Taller de Formadores Agrarios, organizado en mayo pasado por la Fundación IVIFA y el GEI, que reunió a una serie de instituciones y actores con competencias en la formación agraria tanto en España como en Europa, África y Latinoamérica.

J. Daniel Anido Rivas

## Presentation

The New Common Agricultural Policy in the EU and the fruit and Vegetable Sector

In recent years, the instruments of agricultural support policies in the European Union (EU), as in other OECD countries, have faced significant changes. EU Common Agricultural Policy (CAP), initially focused on measures to support prices at the producer level, is progressively favoring direct transfers to agricultural producers (so-called "decoupled support measures"), despite their unequal distribution among regions.

Within this framework and as a part of an inter-institutional project, in the first section we present some findings of the Observatory on Public Support to Spanish Agriculture, an initiative of the Ministry of Environment, Rural Area and Marine Area (MARM), whose main objective has been to estimate the amount of support perceived by Spanish agriculture from CAP funds, a quantification that permits comparisons among countries, as well as the monitoring and evaluation of policies.

In the second section, as a part of the new CAP orientation, this Issue also includes a brief review of the EU program oriented to supporting fruit and vegetable consumption in schools of the Member States, in an effort to fight against bad eating habits and improve public health in Europe. The proposed regulation considers four policy options, one of which allows financing of up to 50% of fruit and vegetable purchases destined for free distribution, with a consequent increase in their consumption. The cost of the scheme could reach about 5% of the CMO budget for fruit and vegetables.

The final section includes a brief report on the II Agricultural Trainer Workshop, organized last May by the IVIFA Foundation and IEG, which gathered together several institutions and experts in current agricultural training in Spain as well as Europe, Africa, and Latin America.

J. Daniel Anido Rivas





UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA

## Observatorio del Apoyo Público a la Agricultura Española

José María García Álvarez-Coque<sup>1</sup>  
Silvia Andrés González-Moralejo<sup>1</sup>

Las políticas agrarias en los países de la OCDE se han visto sometidas a reformas. En la UE, los niveles y formas de apoyo a la agricultura han venido influidos por las reformas de la Política Agrícola Común. Desde 1992, la PAC ha reducido su énfasis en las transferencias vía apoyo a los precios, reemplazadas progresivamente por transferencias directas a los productores. En este proceso de transformación de las políticas, la distribución del apoyo a la agricultura sigue siendo desigual entre regiones. El GEI, en colaboración con la Universidad de Santiago de Compostela y el Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino (MARM) ha puesto en marcha un sistema de información sobre el apoyo a la agricultura en las Comunidades Autónomas que permita su seguimiento y evaluación. Este proyecto se denomina "Observatorio del Apoyo Público a la Agricultura Española". En este breve trabajo les invitamos a conocer algunos de sus resultados.

**La medición del apoyo a la agricultura.** El Observatorio proporciona información sobre la estimación de la ayuda a la agricultura española otorgada por las transferencias derivadas de la PAC, para el período 2002-2006 y su comparación con el apoyo total a la agricultura en otros países de la OCDE. En su cálculo se ha seguido la metodología propuesta por la OCDE. Para ello, se aplican los conceptos de Estimación de Ayuda al Productor (EAP) y de Estimación de Ayuda Total (EAT). Más detalles sobre esta metodología y sus resultados para otros países de la OCDE pueden encontrarse en la Web de esta organización destinada a la publicación de las Estimaciones de Ayudas al Productor y al Consumidor (<http://www.oecd.org/agriculture>).

Para entender los indicadores debemos señalar las siguientes matizaciones: 1) La EAP mide las transferencias a los productores mientras que el EAT mide las transferencias totales incluyendo también las que se dirigen a servicios públicos y otras políticas que no benefician directamente a los productores; 2) Tanto EAP como EAT miden transferencias "visibles" a partir de los presupuestos públicos, como aquellas "intangibles" financiadas por los consumidores (políticas de precios de garantía, protección en frontera); y 3) Los indicadores no informan acerca de la distribución de las ayudas entre explotaciones o entre los participantes en el proceso de producción (suministradores de insumos, propietarios de tierra, arrendatarios, jornaleros, etc.).

El valor total de la EAP originado en la PAC en España ascendió 12.434 millones de euros en 2003 y a 10.465 millones de euros en 2006. Buena parte de la reducción de la EAP entre ambos años se debe a la reducción del peso de las políticas de apoyo a los precios. Esta reducción refleja el hecho de que las políticas agrarias tienden a descansar en transferencias presupuestarias. Aún después de las reformas recientes de la PAC, en 2006 seguían teniendo importancia las políticas de ayuda basadas en la producción, es decir, las medidas de apoyo a los precios más los pagos vinculados a la producción. Así, los apoyos basados en la producción ori-

## Observatory on Public Support to Spanish Agriculture

Jose Maria Garcia Alvarez-Coque<sup>1</sup>  
Silvia Andres Gonzalez-Moralejo<sup>1</sup>

Agricultural policies in the OECD countries have been subjected to continuous reforms. In the European Union, the levels and forms of support for agriculture have been influenced by the reforms of the Common Agricultural Policy (CAP). Since 1992, CAP has reduced its emphasis on transfers through price supports, progressively replaced by direct transfers to producers. In this process of policy transformation, the distribution of support to agriculture continues to be unequal among regions. The IEG, in collaboration with the University of Santiago de Compostela and the Ministry of Environment, Rural Area and Marine Area (MARM) of Spain, has started up an information system on public support for agriculture in the Autonomous Communities that allows for its monitoring and evaluation. This project is called "Observatory on Public Support to Spanish Agriculture." In this article, we share some preliminary results.

**Measuring support for agriculture.** Measuring Support to Agriculture: The Observatory provides information about the support to Spanish agriculture given by the transfers derived from CAP for the period 2002-2006 and compares it with the total support given to agriculture in other OECD countries. In its calculations, the methodology proposed by the OECD was followed: The concepts of Producer Support Estimate (PSE) and of Total Support Estimate (TSE) were applied. More details about this methodology (Producer Support Estimate and the Consumer Support Estimate) and its results for other countries in the OECD can be found on the website of this organization (<http://www.oecd.org/agriculture>).

To understand the indicators, we should point out the following: 1) PSE measures the transfer to producers while TSE measures the total transfer, including those addressed to public services and other policies that do not directly benefit the producers; 2) PSE and TSE measure "visible" transfers from public budgets as well as those "intangibles" financed by consumers (price guarantee policies, border protection, etc.); 3) Indicators do not inform on the distribution of aid among operations or among the participants in the production processes (suppliers of goods, land owners, renters, day laborers, etc.).

The total value of PSE originated in CAP in Spain was 12,434 million Euros in 2003 and 10,465 million Euros in 2006. A good part of the reduction of PSE from 2003 to 2006 was due to a reduction in the importance of policies based on market price support. This reduction reflects the fact that agricultural policies tend to rest on budgetary transfers. Even after the recent reforms of CAP, in 2006 aid policies based on production remain significant. The support measures linked to production originated in CAP still represent 54% of the PSE in Spain, while being 47% for the entire European Union and 56% on average for the OECD.

La EAP en España fue de 12.434 millones de euros en 2003, reduciéndose a 10.465 millones en 2006

PSE in Spain was approximately 12,434 million Euros in 2003 and was reduced to 10,465 million in 2006

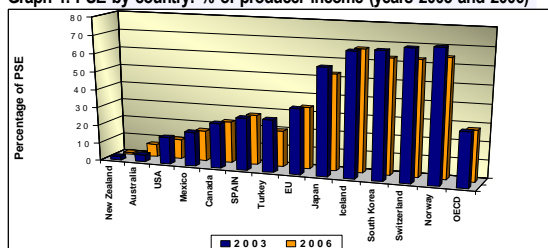
Con las reformas, la PAC transita hacia un nuevo modelo basado en pagos desacoplados de la producción

With the reforms, CAP moves towards a new model based on decoupled support payments

ginados en la PAC todavía representaban en España el 54% de la EAP, mientras este porcentaje es del 47% para el conjunto de la UE y del 56% en promedio de la OCDE.

Las reformas recientes están cambiando las formas de apoyo hacia modelos desconectados de la producción. Así, el sistema de pago único por explotación, introducido tras la última reforma (*Mid Term Review*) aún está en fase de implantación. Pero la PAC sigue siendo una política con mucho peso en los ingresos agrarios. Las transferencias a la agricultura derivadas de la PAC representan un porcentaje del ingreso de los productores en 2006 del 28% para España, similar al promedio de la OCDE, mientras que este porcentaje se sitúa para el conjunto de la UE en el 34%. Este porcentaje era inferior en 2006 al estimado en 2003 (Gráfico 1).

Gráfico 1. EAP por país: % del ingreso de los productores (años 2003 y 2006)  
Graph 1. PSE by country: % of producer income (years 2003 and 2006)



Fuente: OCDE / Source: OECD

Finalmente, vamos a referirnos a la transferencia total derivada de las políticas agrarias. Para constatar la importancia de esta magnitud, el Gráfico 2 calcula la EAT como porcentaje del PIB en los países de la OCDE, comparando los años 2003 y 2006. Puede observarse que el crecimiento del PIB en España entre ambos años, unido a la reducción del apoyo total en términos nominales, ha conllevado una caída significativa de la EAT en España, como porcentaje del PIB, del 1,9% al 1,3% situándose prácticamente en el nivel promedio de la UE (1,2%) y sólo un poco por encima de la media de la OCDE (1%). La agricultura española es, por tanto, una de las que más ha acusado el impacto de las reformas de las políticas agrarias, lo que se refleja no sólo en los niveles totales del apoyo a la agricultura sino también en las formas de apoyo. Así, en 2006, la mayor parte de las transferencias a la agricultura española asociadas a la PAC ya es financiada por los contribuyentes, en un porcentaje del 59%, todavía inferior al que estos representan en el EAT de la UE (63%).

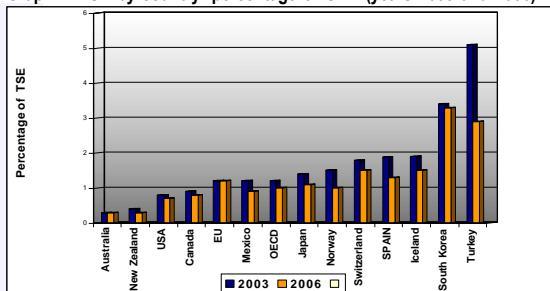
En los próximos años es previsible que el tanto la EAP como la EAT sigan su carrera descendente, principalmente por dos motivos: 1) La situación actual de elevación de los precios de los alimentos a nivel internacional va haciendo innecesarios mecanismos de protección en frontera en algunos productos donde los aranceles eran elevados (e.g., azúcar y lácteos); y 2) La PAC sigue limitando los fondos de ayuda de su "primer pilar", como lo refleja el debate actual en la UE denominado *Chequeo Médico*.

Como se muestra, son cuantiosos los recursos que transfiere la sociedad europea al sector primario. Pero ya es el momento de debatir no tanto la cuantía de la transferencia sino la eficiencia y la efectividad de la política agraria. Son numerosos los desafíos ambientales, sociales y de calidad de la PAC y esta política debería orientarse con mayor precisión a esos objetivos.

Recent CAP reforms are changing the types of support given to farmers favoring a decoupled model of public aid. The single farm payment scheme, introduced by the 2003 reform ('Mid Term Review') is still in the implementation phase. Nevertheless, CAP continues to be of great importance to agrarian incomes. Transfers to agriculture derived from CAP in 2006 represented 28% of producers' income in Spain, similar to the OECD average, while being 34% for the entire European Union. This percentage was less in 2006 than in 2003 (Graph 1).

Finally, we refer to the total transfers derived from agricultural policies. To verify the importance of this magnitude, Graph 2 calculates the TSE as the percentage of GDP in the countries of the OECD, comparing the years 2003 and 2006. The rapid growth in GDP in Spain between the two years, coupled with the reduction in the total support in nominal terms, has led to a significant drop in TSE as a percentage of the GDP, from 1.9% to 1.3%, situating itself practically at the average level of the European Union (1.2%) and only slightly ahead of the OECD average (1%). Therefore, Spanish agriculture is one which has felt the impact of the reform of agricultural policies more significantly, reflected not only in the total levels of support to agriculture, but also in the way support is financed. Thus, in 2006, most of the transfers to Spanish agriculture associated with CAP were already financed by contributors (59%), still inferior to those represented in the TSE of the European Union (63%).

Gráfico 2. EAT por país: porcentaje del PIB (años 2003 y 2006)  
Graph 2. TSE by country: percentage of GDP (years 2003 and 2006)



Fuente: OCDE / Source: OECD

In the coming years, it is predictable that PSE, as well as TSE, will continue their descent for two main reasons: 1) The present situation of high food prices at an international level is resulting in unnecessary mechanisms of border protection for some products where tariffs are significant (for example, sugar and milk products); and 2) CAP continues limiting funds to support the "Pillar I" of the CAP as reflected in the current debate, called "Health Check", in the European Union.

As shown, the resources that European society transfers to the primary sector are numerous. But now is the moment to discuss not only the amount of the transfer but rather the efficiency and effectiveness of agricultural policies. CAP needs to accurately address numerous environmental challenges and improve the quality of food products.



UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA

La PAC continúa siendo una política de gran peso en los ingresos agrícolas

CAP continues to represent a policy of significant influence in agricultural incomes

En los próximos años se prevé que la EAP (ayudas a productores) y la EAT (ayudas totales a la agricultura) continúen disminuyendo

In coming years, it is predictable that PSE (support to producers) and TSE (total support to agriculture) will continue to decrease





UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA

## Plan de la UE para Apoyar el Consumo de Frutas y Hortalizas en las Escuelas

José Miguel Ferrer Arranz<sup>1</sup>

La mejora de los hábitos alimentarios de niños y adolescentes es importante para mejorar a su vez la salud pública y reducir los riesgos a largo plazo de ataques cerebrales, cáncer y enfermedades crónicas. Las medidas orientadas a alcanzar una alimentación sana deben llevarse a cabo en la infancia o la adolescencia para evitar o contrarrestar las consecuencias nefastas para la salud del exceso de peso y de los malos hábitos alimentarios.

**Aumentar el consumo escolar de frutas y hortalizas (FyH) es un instrumento eficaz para incrementar el consumo duradero**

**Increasing fruit and vegetable (F&V) consumption in schools is an efficient measure to achieve lasting consumption**

Estudios científicos realizados demuestran que planes de consumo de fruta en las escuelas constituyen un instrumento eficaz para aumentar de forma duradera el consumo de fruta y verdura, siempre que la distribución del producto se complemente con medidas de concienciación de la opinión pública.

En septiembre de 2007, cuando se adoptó la reforma del sector de las frutas y hortalizas, uno de los objetivos fundamentales era invertir la tendencia a la baja del consumo de frutas y verduras frescas en la UE. En este sentido, el Consejo invitó a la Comisión, "habida cuenta del aumento espectacular de la obesidad de los niños en edad escolar [...], a que presente (presentara) lo antes posible una propuesta sobre un régimen de fruta en la escuela, sobre la base de una evaluación de impacto de sus beneficios, viabilidad y costes administrativos correspondientes".

**Con la reforma del sector de FyH en 2007, aparece un plan para estimular su consumo en la UE**

**After F&V sector reform, a focused plan stimulating F&V consumption was proposed**

En su informe sobre el proyecto de presupuesto general de la UE para 2008, el Parlamento Europeo "reitera su firme compromiso en favor de una dotación presupuestaria adecuada para la distribución en las escuelas de frutas, verduras" y "pide a la Comisión que presente una propuesta legislativa...". La propuesta de Reglamento se basa en un documento de trabajo<sup>2</sup> que presenta 4 opciones y una evaluación de impacto de los beneficios, viabilidad y costes administrativos correspondientes a la aplicación del Plan. Las cuatro opciones examinadas no se excluyen entre sí, sino que sus elementos pueden combinarse.

La Opción 4, titulada Iniciativas impulsoras, plantea un marco comunitario único y flexible para un plan de consumo de fruta en las escuelas, con participación voluntaria de los Estados miembros. Con este fin la Unión Europea distribuiría el presupuesto utilizando como criterio objetivo común el número de niños de edad comprendida entre los 6 y los 10 años.

## EU Plan for Supporting Fruit and Vegetable Consumption in Schools

Jose Miguel Ferrer Arranz<sup>1</sup>

Improving eating habits of children and adolescents is important for improving public health and reducing the long-term risks of cerebrovascular accidents (apoplexy), cancer and chronic diseases. Measures oriented towards obtaining healthy nutrition should take place at infancy or adolescence to avoid the ominous health consequences of excess weight and bad eating habits.

Scientific studies demonstrate that programs that promote fruit consumption in schools, when complemented with measures that raise public awareness, are an efficient instrument for increasing fruit and vegetable consumption in the long term.

In September 2007, when the fruit and vegetable sector reform was adopted, one of the fundamental objectives was to reverse the tendency of lower fresh fruit and vegetable consumption in the European Union. With this in mind, the Council invited the Commission, "to take into account the spectacular increase in obesity in school-age children, when evaluating the impact of the reform's benefits, viability, and corresponding administrative costs".

In their report concerning the general budget of the European Union for 2008, the European Parliament "reiterates their firm commitment to providing an adequate budget for the distribution of fruits and vegetables in schools" and "asks the Commission to present a legislative proposal...". The proposed regulation is based on a working document that presents four options and an evaluation of the impact of the benefits, viability, and administrative costs corresponding to the application of the plan. The four examined options are not mutually exclusive and their elements can be combined.

Option 4, titled Impelling Initiatives, proposes a unique and flexible framework for designing programs that will increase consumption of fruit and vegetables in schools, with the voluntary participation of Member States. With this objective, the European Union would distribute the budget using, as common objective criteria, the number of children between the ages of 6 and 10. The Member States would write a strategy to include three elements; free distribution in schools, support measures (such as awareness and promotion campaigns), monitoring and evaluation.

The European Union would finance 50% of the purchase of fruits and vegetables (including



UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA

Los Estados miembros elaborarían una estrategia para incluir tres elementos: distribución gratuita en los centros escolares; medidas de acompañamiento, tales como campañas de promoción y de concienciación; y seguimiento y evaluación.

La compra de frutas y hortalizas (incluida la logística y la distribución) estaría financiada en un 50% por la Unión Europea, excepto en las regiones de convergencia, donde lo estaría en un 75%. Un límite anual de 90 millones de euros podría ser completado por los Estados miembros o por financiación privada, mientras que las medidas de acompañamiento estarían financiadas por los Estados miembros.

Esta opción ocasionaría un aumento directo de 97.500 toneladas en el consumo de frutas y hortalizas al año, sobre la base de una porción diaria de 120 gramos durante 30 semanas. Los estudios realizados indican un aumento perdurable del consumo de fruta y verdura de 0,4 a 1,1 porciones al día. Si se considera que las porciones consumidas por los niños aumentan una media de 0,7 porciones diarias, se obtiene un incremento anual aproximado de 800.000 toneladas de frutas y hortalizas, sobre una producción total de la UE de unos 110 millones de toneladas; es decir, sobre el 0,7% de la producción total comunitaria.

Podría ponerse en marcha con un coste presupuestario para la UE de 90 millones de euros para la distribución de fruta y verdura, incluidos los costes logísticos. Se parte de la hipótesis de que los productos se reparten gratuitamente una vez por semana durante todo el curso escolar (unas 30 semanas), a un coste medio de 0,20 euros por día y niño, a los 26 millones de niños pertenecientes al grupo de edad principal entre 6 y 10 años. Los Estados miembros financiarían la mitad del coste de los productos (el 25% en las regiones de convergencia) y las medidas de acompañamiento. El presupuesto total sería de 156 millones de euros, de los que 90 millones corresponderían a la UE y 66 millones a los presupuestos nacionales.

La ficha financiera de la OCM de frutas y hortalizas actual (sin incluir el plátano), es de 1.800 millones de euros. De allí que el coste de la medida sería del orden del 5% del presupuesto dedicado al sector y con ella podría obtenerse un 0,7 % de incremento de consumo anual.

logistics and distribution), except in the areas of convergence, where it would be 75%. An annual limit of 90 million Euros provided by the EU could be supplemented by funds contributed by Member States or private financing. Member States would finance the support measures.

This option would cause a direct increase of 97,500 tons in the consumption of fruits and vegetables per year, based on daily portions of 120 grams during 30 weeks. The realized studies indicate a lasting increase in the consumption of fruit and vegetables would occur, from 0.4 to 1.1 portions per day. If the portions consumed by children are considered to increase an average of 0.7 portions daily, that would be an approximate annual increase of 800,000 tons of fruit and vegetables, out of a total European Union production of 110 million tons, 0.7% above the total community production.

Option 4 could begin with a budgetary cost for the European Union of 90 million Euros for the distribution of fruit and vegetables, including the cost of logistics. The products would be distributed free of charge once a week during the school year (30 weeks), at an average cost of 0.20 Euros per day per child, for 26 million children between the ages of 6 and 10. The Member States would finance half the cost of the products (25% in the convergence regions) and the accompanying measures. The total budget would be 156 million Euros, of which 90 million correspond to the European Union and 66 million to national budgets.

The most current CMO financial report shows a budget of 1.800 million Euros dedicated to the sector of fruits and vegetables, not including bananas. The cost of the measure would be in the order of 5% of the budget dedicated to the sector and could obtain an increase of 0.7% in annual consumption.

**El consumo duradero podría aumentar de 0,4 a 1,1 porciones diarias de FyH**

**Lasting consumption of F&V could increase from 0.4 to 1.1 portions per day**

**El coste del plan sería cercano al 5% del presupuesto de la OCM del sector, con un aumento del 0,7% en el consumo anual**

**This plan would cost approximately 5% of the total budget for CMO of F&V, with a 0.7% increase in annual consumption**

*(2) Documento de trabajo del personal de la Comisión que acompaña la Propuesta para un Consejo Reglamentario para la enmienda de las Regulaciones (CE) Nº 1290/2005, sobre el financiamiento de la Política Agraria Común y la (CE) Nº 1234/2007 que establece una organización común para los mercados agrícolas y sobre las provisiones para determinados productos agrícolas (Regulación OCM sencilla), con el propósito de instalar la Evaluación de Impacto del Programa de Frutas en la Escuela. CLWP 2008, Referencia 2008/AGRI/004.*

*(2) Working Document Of The Commission Staff accompanying the Proposal for a Council Regulation amending Regulations (EC) No 1290/2005 on the financing of the common agricultural policy and (EC) No 1234/2007 establishing a common organization of agricultural markets and on specific provisions for certain agricultural products (Single CMO Regulation) in order to set up a School Fruit Scheme Impact Assessment. CLWP 2008, reference: 2008/AGRI/004.*

*(1) Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Generalitat de Valencia; profesor asociado de la Universidad Politécnica de Valencia (España)*



UNIVERSIDAD  
POLITECNICA  
DE VALENCIA

## Reseña: II Taller de Formadores Agrarios (30/05/2008)<sup>1</sup>

Organizado por la Fundación IVIFA y el GEI, el evento reunió a instituciones y actores con competencias en la formación agraria (FA) actual, tanto en España como en Europa, África y Latinoamérica. Se inició con una mesa redonda sobre iniciativas internacionales de puesta en red de formación y transferencia para la agricultura (moderada por Germán Rojas, de FAO- España), con intervenciones de Santiago González (UPM) y Luis Lobos (FAO) sobre el Proyecto FODEPAL; Rubén Echeverría (del CGIAR); Manuela Cerezo (del CIHEAM); José Luis Lavilla (de la red EUROPEA); y Rosana Frattini (de WAICENT-FAO).

FODEPAL ha desarrollado cursos semanales (112, con 6.300 egresados, bajo el modelo del *e-learning*), así como convenios institucionales (más de 1.800 instituciones), cursos especiales y seminarios de expertos. El CGIAR destacó la nueva etapa de la agricultura mundial, con importantes cambios en consumidores, producción, transformación y mercados. Los grandes desafíos se resumen en luchar contra la persistencia de la pobreza y desigualdad; fortalecer la investigación en agricultura para el desarrollo y desarrollar mecanismos de I+D más sofisticados. El CIHEAM, agrupación de 4 Institutos Agronómicos Mediterráneos, desarrolla programas cada vez más internacionalizados, con implicación de todos los actores. En Zaragoza destacan 5 áreas, lideradas por programas de Máster (cada 2 años, inexpertos) y cursos avanzados (expertos, 1 ó 2 semanas), con unos 100 candidatos por programa/año provenientes de Europa Mediterránea, América Latina y África Subsahariana. Sus claves son la cooperación inter-institutos, la asesoría científica, su metodología propia y la adecuada evaluación. EUROPEA destacó la crisis actual en la formación profesional al nivel europeo (escasez de alumnos y un esquema educativo que soslaya al pequeño agricultor), así como sus iniciativas exitosas: el FANCAM (herramientas para adecuar contenidos de formación en la agricultura multifuncional) y el ALIE (examen de educación e intercambio de novedades e innovaciones metodológicas). WAICENT, orientada a la gestión y distribución de la información entre distintos usuarios mediante TIC's, fortalece capacidades de formación a distancia; un aprendizaje asincrónico, a plazos, mediante recursos como el *i-Mark* o el centro de aprendizaje en finanzas rurales. Cristóbal Gómez (Universidad Nacional de Educación a Distancia) apuntó a la ingente oferta educativa, poco contrastada con las diversas demandas de los agricultores, que permitiría indagar en qué medida el sistema educativo responde a tales demandas.

Gerardo García (Ministerio de Medio Ambiente, Medio Rural y Marino), en su presentación sobre "Formación Agraria en España" destacó la necesidad de transmitir a los agricultores los resultados de investigación, así como de retomar "saberes" pasados. El problema no es innovar sino generalizar la innovación; el objetivo debe ser que los agricultores sepan más para hacer mejor. Como moderadora, Alicia Langreo (Sociedad de Estudios Saborá S.L.) apuntó la extinción en España de la «agricultura del no-laboreo» y el carácter comercial que tiene la extensión agrícola (realizada por las empresas como marketing). Más adelante, José M<sup>a</sup> García Álvarez-Coque presentó la "Red de Formadores Agrarios", iniciativa para el fortalecimiento de las capacidades humanas en el sector agroalimentario y rural.

Finalmente Patricia Bifani, consultora de Naciones Unidas intervino en "Género, Empoderamiento y formación agraria". Tras caracterizar la actual crisis alimentaria, destacó la situación de vulnerabilidad de las mujeres, en general desposeídas de tierras, que les dificulta su acceso al crédito y a tecnologías avanzadas, no obstante su importancia como proveedoras de alimentos en el mundo en desarrollo. Subrayó la necesidad de romper con la "geopolítica del hambre", potenciando el capital humano, la autosuficiencia y la producción local para aumentar su capacidad de "resiliencia" para enfrentar *shocks* como el actual.

(1) Informe detallado en: <http://www.upv.es/upl/U0424295.pdf>

## Review: II Workshop for Agricultural Trainers (May 30, 2008)<sup>1</sup>

Organized by the IVIFA Foundation and IEG, this event brought together institutions and actors with expertise in current agricultural training (AT), in Spain as well as in Europe, Africa, and Latin America. It began with a round table discussion on international initiatives for a training network and agricultural transfer, moderated by German Rojas (from the FAO-Spain), with participation by Santiago Gonzalez (from UPM), Luis Lobos (from FAO and the FODEPAL project), Ruben Echeverria (from CGIAR), Manuel Cerezo (from CIHEAM), Jose Luis Lavilla (from EUROPEA), and Rosana Frattini (from WAICENT-FAO).

FODEPAL has developed weekly courses (112 courses, with 6,300 graduates, under the model of *e-learning*) as well as institutional agreements (with more than 1,800 institutions), specialized courses, and seminars of experts. Ruben Echeverria of CGIAR pointed out the new stage of worldwide agriculture, with important changes in consumption, production, and markets. The great challenges in the fight against persistent poverty and inequality can be summarized as the need to strengthen research in agriculture for development and to develop more sophisticated R+D mechanisms. CIHEAM, four Mediterranean Agricultural Institutes grouped together, develops training programs, increasingly more international, with involvement of all the actors. CIHEAM-Zaragoza focuses on five fields of specialization. The institute offers Master programs (every 2 years, inexperienced) and advanced courses (expert, 1 or 2 weeks) with about 100 candidates per program per year from Mediterranean Europe, Latin America and Sub Sahara Africa. Key characteristics of the programs are inter-institutional cooperation, scientific consults, innovative methodology, and systematic evaluation. The EUROPEA representative pointed out the present crisis concerning professional development in Europe (the shortage of students, and an educational system that excludes the small farmer), and the initiatives that have been successful in addressing the problem; FANCAM (which develops tools to adapt contents of formation to multifunctional agriculture), ALIE (dedicated to the analysis of education and the exchange of new information and methodological innovations), WAICENT (oriented towards the management and distribution of information among different users by means of Information and Communication Technology, and strengthening the capacity of distance learning, an asynchronous learning system using resources like *i-Mark* or the center for learning in rural finances). Cristobal Gomez (Universidad Nacional de Educacion a Distancia / National University of Distance Learning) noted the substantial educational resources, but which hardly serve the wide range of demands of the agricultural producers.

Gerardo Garcia (Ministry of Environment, Rural Area and Marine Area), in his presentation on "Agricultural Training in Spain," pointed out the need to transmit investigation results to the farming community, as well as the need to recover and reconsider traditional knowledge. The problem is not how to innovate but how to disseminate and apply the innovation: The objective should be that farmers' gain knowledge of better practices. As the chair of the session, Alicia Langreo (Society Saborá S.L. Studies) pointed out the extinction in Spain of farmers and the excessive commercial character of agricultural extension. Later, Jose M<sup>a</sup> Garcia Alvarez-Coque presented the "Agricultural Trainers Network," an initiative for the strengthening of human capacity in the agro-food and rural sectors.

Finally, Patricia Bifani, consultant to the United Nations, lectured on "Gender, Empowerment and Agricultural Training." After characterizing the present food crisis, she pointed out the vulnerable situation of women, generally dispossessed of lands, that makes their access to credit and advanced technology difficult, despite their importance as food providers in the developing world. She underscored the need to break with the "geopolitics of hunger," strengthen human capital, self-sufficiency, and local production, thereby increasing "resilience" and the capacity to withstand shocks such as those being experienced at present.

(1) More details on: <http://www.upv.es/upl/U0424295.pdf>